

MOTTATT 13 JULI 2011

Kaffehuset Friele AS  
Postboks 175  
5852 BERGEN

Debio. NO-1940 Bjørkelangen  
Tlf: + 47 63 86 26 50  
Faks: + 47 63 85 69 85  
E-post: kontor@debio.no  
Org.nr: 971 475 471 MVA  
www.debio.no

The logo for Debio, consisting of the word "Debio" in a bold, yellow, sans-serif font, positioned on a dark teal rectangular background.

**Vår ref.**  
11/3166-8/GID-10762/RSO

**Deres ref.**  
Eli Fisher

**Dato:**  
12.07.2011

## Saksbehandling - årlig revisjon 2011

Vi viser til revisjonsbesøk 08.06.2011 av Reidar Sommer. Virksomheten var representert ved Eli Fisher og Mari Knudsen. Vi viser også til mottatt avtale mellom Friele og Kühne&Nagel.

### Regelverk

Økologisk produksjon reguleres av *forskrift 4. oktober 2005 nr. 1103 om økologisk produksjon og merking av økologiske landbruksprodukter og næringsmidler (heretter kalt økologiforskriften)*. Dette er i hovedsak en henvisningsforskrift, og § 4 fastsetter *forordning (EØF) nr. 2092/91, konsolidert tekst 14.05.2008 (heretter kalt økologiforordningen)* som norsk forskrift, med de tilpasninger som eventuelt måtte følge av EØS-avtalen med vedlegg.

Kravene i økologiregelverket gjelder i tillegg til kravene som virksomheten er pålagt i øvrig generelt eller spesielt regelverk, herunder ny mat, og det er en forutsetning for økologisk godkjenning at krav som stilles til virksomheten i øvrig regelverk er oppfylt.

Debio utfører revisjoner og saksbehandling etter delegert myndighet fra Mattilsynet i henhold til *økologiforskriften § 17*, samt *forskrift 22. november 2005 nr. 1368 om delegering av myndighet fra det sentrale Mattilsynet til Debio og det lokale og regionale Mattilsynet etter økologiforskriften § 17*.

### Revisjon

Opplysningene innhentet i forbindelse med revisjonen danner grunnlag for vurdering av videre godkjenning av den økologiske produksjonen. Det ble gitt informasjon om at produktet *One Coffee* ikke lenger ble markedsført, og er tatt ut av listen over godkjente produkter. Det ble ved revisjonen ikke registrert avvik, men gjort en anmerkning. Det ble under revisjonen mottatt ny "Avtale om sertifisering - økologi". Denne er gjennomgått og godkjennes.

### **Anmerkning – mottakskontroll**

Friele bruker lageret K uehne og Nagel som f rstemottaker av r kaffe med opprinnelsesland Brasil. Under befaring og intervju på lageret framkom det noe usikkerhet med hensyn til hva som skulle kontrolleres for å utføre økologisk mottakskontroll. Rutiner for mottak av økologiske varer fra land utenfor EØS-området ble gjennomgått, og det ble avtalt at det opprettes en avtale mellom lageret og Friele som beskriver ansvarsfordeling og rutiner ved mottak av økologiske varer fra land utenfor EØS-området. Avtalen er mottatt og godkjennes. For krav til import av økologiske varer fra tredje-land se *Veileder C kap. 6*. Vi minner om at det ved import av økologiske varer fra tredjeland også skal sendes varsel til Debio, se *Veileder C kap. 6.5*.

### **Vedtak om godkjenning**

På grunnlag av revisjonen og *Avtale om sertifisering - økologi datert 08.06.2011* fornyer vi virksomhetens godkjenning.

Vedtaket er fattet med hjemmel i * kologiforskriften   4, jf.  kologiforordningen art. 9 nr. 3, jf. vedlegg III*.

Godkjenningsomfanget fremgår av vedlagte bekreftelse på godkjenning. Dette innebærer at  -merket kan brukes på de aktuelle produktene, samt ved informasjon og markedsføring av disse. Merking og markedsføring skal gjøres i overensstemmelse med *Veileder for Debiomerke -  kologi*. Godkjenningen forutsetter at til enhver tid gjeldende regelverk følges, og er gyldig inntil ny saksbehandling er foretatt.

### **Klageadgang**

I henhold til *lov 10.02.1967 om behandlingsmåten i forvaltningssaker   28*, kan dette vedtaket påklages innen tre uker etter at underretning om vedtaket er mottatt.

### **Generell informasjon**

Vi ber dere ta kontakt med oss dersom det oppstår endringer som kan ha betydning for bedriftens godkjenning. Vi gjør oppmerksom på at veilederne til  kologiforskriften fra tid til annen oppdateres. Siste versjon av veilederne og annen nyttig informasjon finnes på [www.debio.no](http://www.debio.no).

Med vennlig hilsen

Reidar Sommer  
kvalitetsrevisor  
tlf: 917 85 273

Vera Elvnes  
Kvalitetsrevisor

Vedlegg:

Bekreftelse på godkjenning fra Debio  
Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak

Dette dokumentet er godkjent elektronisk, og trenger derfor ikke underskrift

Kaffehuset Friele AS  
Postboks 175  
5852 BERGEN

Offentlignr: 951 284 629

Debio

Det bekreftes at ovennevnte virksomhet er tilknyttet Debios kontrollordning, og at virksomheten pr. dato er godkjent for nedenfor angitte områder og produkter.

Område	Regelverk
Foredling, import og omsetning	Forskrift om økologisk produksjon og merking av økologiske landbruksprodukter og næringsmidler. Debios regler for merker og merkebruk.

  

Godkjenningstype	Omfang/produkter	Merking
Aktiviteter	Import fra tredje land	
	Produksjon og markedsføring av salgsprodukter i.h.t. liste	
Salgsprodukter	Friele SENSEO® Naturens Utvalgte	Ø
	Friele økologisk kaffe	Ø
Import	Kaffe	Ø

\* Gjennom forskrift om økologisk produksjon og merking av økologiske landbruksprodukter og næringsmidler er forordningen EØF 2092/91 implementert i Norge. Dette innebærer at alle virksomheter som er godkjent etter denne forskriften oppfyller minstekravene i forordningen EØF 2092/91.

*Dette dokument er ikke et produktsertifikat og kan ikke benyttes i forbindelse med vareomsetning. Ved omsetning av varepartier som økologiske skal virksomheten bekrefte for hvert parti at gjeldende regelverk er fulgt, for eksempel ved at varepartier er merket med Debio-merking.*

MOTTATT 13 JULI 2011

<p>(1) Avsender (forvaltningsorganets stempel)</p> <p>Debio</p> <p>1940 Bjørkelangen</p>	<p><b>Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak</b> (Forvaltningsloven § 27 tredje ledd)</p> <p>(2) Dato</p>
<p>(3) Mottaker (navn og adresse)</p>	<p>(4) Klageinstans Mattilsynet Felles postmottak Postboks 383 2381 Brumunddal</p>
<p><b>Denne meldingen gir viktige opplysninger hvis De ønsker å klage over vedtak De har fått underretning om.</b></p>	
<p><b>Klagerett</b></p>	<p>De har rett til å klage over vedtaket.</p>
<p><b>Hvem kan De klage til?</b></p>	<p>Klagen sender De til oss, dvs. det organet som er ført opp i rubrikk (1). Hvis vi ikke tar klagen til følge, sender vi den til klageinstansen, jf. rubrikk (4).</p>
<p><b>Klagefrist</b></p>	<p>Klagefristen er tre - 3 - uker fra den dag De mottar dette brevet. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt før fristen går ut. Dersom De klager så sent at det kan være uklart for oss om De har klaget i rett tid, bør De oppgi datoen for når De mottok dette brevet. Dersom De klager for sent, kan vi se bort fra klagen. De kan søke om å få forlenget fristen, og da må De oppgi årsaken til at De ønsker det.</p>
<p><b>Rett til å kreve begrunnelse</b></p>	<p>Dersom De mener vi ikke har begrunnet vedtaket vårt, kan De kreve en slik begrunnelse før fristen går ut. Ny klagefrist blir da regnet fra den dagen De mottar begrunnelsen.</p>
<p><b>Innholdet i klagen</b></p>	<p>De må presisere</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hvilket vedtak De klager over</li> <li>- årsaken til at De klager</li> <li>- den eller de endringer som De ønsker</li> <li>- eventuelt andre opplysninger som kan ha betydning for vurderingen av klagen</li> </ul> <p>Klagen må undertegnes.</p>
<p><b>Utsetting av gjennomføringen av vedtaket</b></p>	<p>Selv om De har klagerett, kan vedtaket vanligvis gjennomføres straks. De kan imidlertid søke om å få utsatt gjennomføringen av vedtaket til klagefristen er ute eller til klagen er avgjort.</p>
<p><b>Rett til å se saksdokumentene og til å kreve veiledning</b></p>	<p>Med visse begrensninger har De rett til å se dokumentene i saken. Reglene om dette finnes i forvaltningsloven § 18 og § 19. De må i tilfelle ta kontakt med oss, jf. rubrikk (1). De vil da få nærmere veiledning om adgangen til å klage, om framgangsmåten og om reglene for saksbehandlingen.</p>
<p><b>Kostnader ved klagesaken</b></p>	<p>De kan søke om å få dekket utgifter til nødvendig advokathjelp etter reglene om fritt rettsråd. Vanligvis gjelder visse inntekts- og formuesgrenser. Fylkesmannen eller Deres advokat kan gi nærmere opplysninger om dette. Hvis vedtaket er blitt endret til Deres fordel, kan De etter forvaltningsloven ha krav på å få dekket vesentlige kostnader som har vært nødvendige for å få endret vedtaket. Klageinstansen (jf. rubrikk (4)) vil orientere Dem om retten til å kreve slik dekning.</p>
<p><b>Klage til Sivilombudsmannen</b></p>	<p>Hvis De mener at De har vært utsatt for urett fra den offentlige forvaltningsside, kan De klage til Stortingets ombudsmann for forvaltningen (Sivilombudsmannen). Sivilombudsmannen kan ikke selv endre vedtaket, men kan gi sin vurdering av hvordan den offentlige forvaltning har behandlet saken, og om det er gjort eventuelle feil eller forsømmelser. Dette gjelder likevel ikke i saker som er avgjort av Kongen i statsråd. Dersom De nå får Deres klage avgjort i statsråd fordi Kongen er klageinstans, kan De derfor ikke senere bringe saken inn for Sivilombudsmannen.</p>
<p>Særlige opplysninger</p>	